



Volkswagen

# Suplemento

Tiguan Allspace – Edição 08.2019

## **Legislação e modificações técnicas**

Neste Suplemento estão descritas informações que substituem ou complementam o respectivo conteúdo do Manual de instruções.

Assim, a leitura do Manual de instruções deverá ser realizada, necessariamente, em conjunto com este Suplemento, uma vez que as informações aqui contidas prevalecem sobre aquelas que se encontram no Manual de instruções.

Para as demais orientações, descrições e dados sobre a operação e o manuseio do seu veículo, bem como informações que se queira saber sobre a própria segurança e a dos seus passageiros, favor consultar os demais componentes da literatura de bordo.

# Certificado de garantia

## Certificado de garantia para o veículo Volkswagen

Apresente este certificado a uma Concessionária Volkswagen, caso seja necessário um serviço em garantia.

De acordo com os termos de garantia constantes neste Suplemento, a garantia entra em vigor a partir da data da entrega do veículo pela Concessionária Volkswagen. Para vendas diretas, a garantia entra em vigor a partir da data do licenciamento do veículo. O prazo de garantia do seu veículo teve início em:

Carimbo da  
Concessionária Volkswagen

Dia \_\_\_\_\_ Mês \_\_\_\_\_ Ano \_\_\_\_\_  
(colocar o mês por extenso)

Nome do cliente: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Placa do veículo: \_\_\_\_\_

Para veículos com etiqueta de dados localizada no compartimento de bagagem colar a etiqueta sobre a tabela abaixo.

### Identificação do veículo

1. Modelo e versão	
2. Código Basys	
3. Número do chassi (VIN)	
4. Código da cor	
5. Código do estofamento	
6. Código de acabamento dos opcionais (Nº PR's)	
7. Número do motor	
8. Código de faturamento	

### Plano Digital de Serviços

Agora os registros dos serviços de manutenção do seu veículo são digitais. Você pode consultá-los de forma simples e rápida no aplicativo Meu VW ou em qualquer concessionária da rede, sempre que quiser!

Baixe gratuitamente o aplicativo para ter acesso ao Plano Digital de Serviços.

O aplicativo Meu VW está disponível para as plataformas iOS (Apple) e Android (Google).



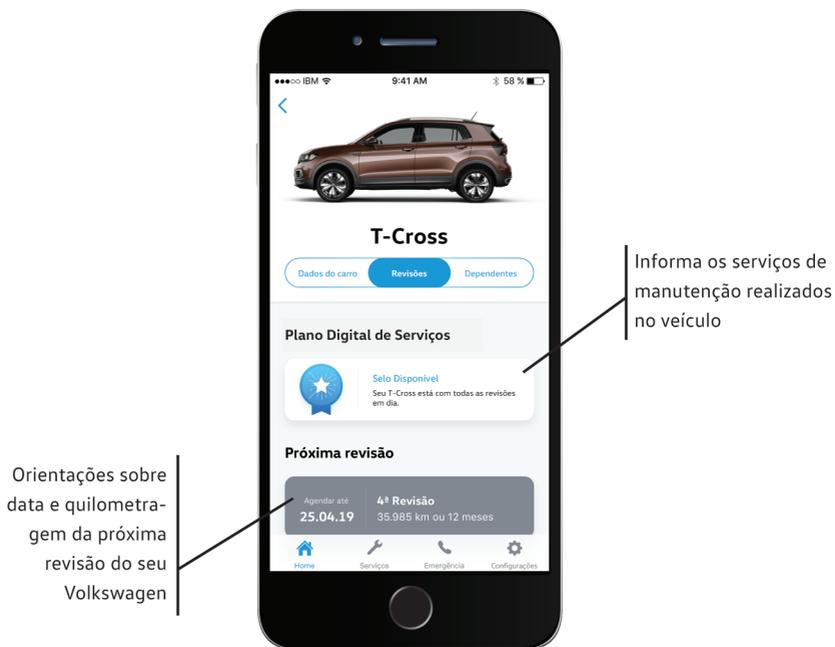
## Plano Digital de Serviços

A Nova Volkswagen avança na tecnologia e passa a ter o Plano Digital de Serviços, onde as informações sobre os serviços de manutenção realizados ficam registrados num sistema integrado, permitindo que o cliente Volkswagen tenha acesso ao histórico de serviços do seu veículo em qualquer concessionária Volkswagen ou através de seu smartphone.

Esta inovação traz mais simplicidade e praticidade para o seu dia-a-dia, dispensando a apresentação do livrete de manutenção para comprovação da garantia ou registro dos serviços.

A Nova Volkswagen é pioneira na criação do Plano Digital de Serviços, o qual permite a consulta dos registros de serviços realizados no veículo através do aplicativo Meu VW e auxilia a manter as revisões em dia.

Acesse estas e outras informações de serviços do seu veículo através do aplicativo Meu VW, disponível gratuitamente para as plataformas iOS (Apple) e Android (Google).



\*Imagens meramente ilustrativas.

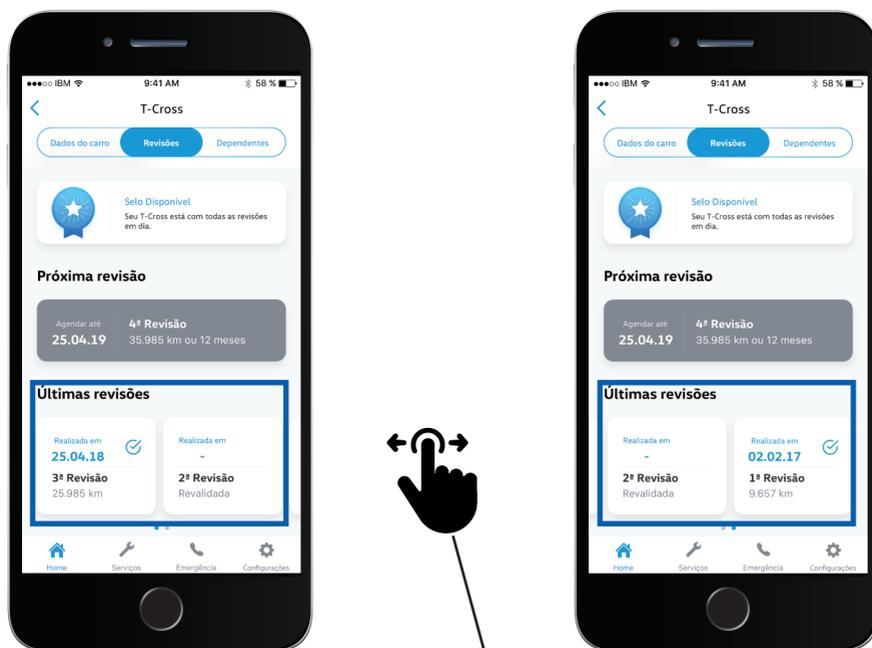
Fig. 1



# Plano Digital de Serviços

## Histórico dos Serviços realizados

Permite que você tenha acesso às informações dos serviços de manutenção do seu veículo onde você estiver.



Basta deslizar a tela para ter acesso à todas as informações dos serviços de manutenção do seu veículo

\*Imagens meramente ilustrativas.

Fig. 2



# Muito obrigado por sua confiança

Com este Volkswagen, você está recebendo um veículo com a mais moderna tecnologia e diversos equipamentos de conforto que, certamente você desejará usar em suas viagens diárias.

**Antes da primeira utilização, leia e atente para as informações contidas neste Manual de instruções para que você conheça de forma rápida e abrangente o veículo, bem como para poder reconhecer e evitar possíveis perigos para si e para terceiros.**

Caso você tenha mais perguntas sobre o seu veículo ou acredite que a literatura de bordo não esteja completa, entre em contato com nossa Central de Relacionamento ou com a sua Concessionária Volkswagen. Suas dúvidas, sugestões ou críticas são muito importantes para nós!

## Central de Relacionamento com Clientes Volkswagen

**Internet:** www.vw.com.br (Fale Conosco)

**Telefone:** 0800 019 5775 (ligação gratuita)

**Fax:** 4347-5412

**Carta:** Via Anchieta, km 23,5

São Bernardo do Campo - SP

CEP 09823-901 / CPI 1048

Nós lhe desejamos muitas alegrias com o seu veículo e uma boa viagem sempre.

## Volkswagen do Brasil

### Previsão para 1ª revisão

<b>Previsão para execução da 1ª revisão</b>
<b>Prevalecendo o que ocorrer primeiro:</b> ..... km ou ...../...../..... <sup>a)</sup>

a) É admissível uma tolerância, para mais, de até 1.000 km ou até um mês.

### Programa de Revisões Planejadas do Veículo Volkswagen

Comprovante de aquisição do Programa de Revisões Planejadas do Veículo Volkswagen		
Este comprovante se refere ao veículo identificado no Certificado de Garantia deste Suplemento, por meio do número do chassi, de acordo com o período do plano estipulado no campo ao lado. As manutenções preventivas poderão ser realizadas em todo território nacional, em uma Concessionária Volkswagen autorizada, desde que respeitadas as condições do Programa adquirido, bem como as condições estabelecidas neste Suplemento.	Data de início do plano: ...../...../.....	Período do plano: .....
	Nº do contrato: .....	
	Campo a ser utilizado pela Concessionária Volkswagen	

**Apresente esta página em uma Concessionária Volkswagen para realizar as Revisões Planejadas do Veículo Volkswagen.**

# Literatura de bordo

## Componentes fixos da literatura de bordo:

- Manual de instruções
- Folheto Volkswagen Service
- Manual básico de segurança no trânsito disponível no site [www.vw.com.br](http://www.vw.com.br)

## Componentes adicionais da literatura de bordo (opcionais):

- Suplemento
- Manual do rádio e sistema de navegação
- Preparação para telefone móvel 

## Significado dos símbolos



Identifica uma referência a um trecho do texto com informações importantes e orientações de segurança  dentro de um capítulo. Essa referência deve ser sempre observada.



Esta seta indica que o trecho do texto continua na página seguinte.



Esta seta indica o fim de um trecho do texto.



O símbolo identifica situações nas quais o veículo deve ser parado o mais rápido possível.



O símbolo identifica uma marca registrada. A falta desse símbolo não garante que os termos possam ser usados livremente.



Tais símbolos fazem referência a textos de advertência dentro do mesmo trecho do



texto ou da página indicada para apontar



possíveis riscos de acidentes ou lesões, bem como instruções para sua prevenção.



Referência cruzada a um possível dano material dentro do mesmo trecho do texto ou da página indicada.

### PERIGO

Textos com este símbolo indicam situações extremamente perigosas, que podem causar a morte ou ferimentos graves em caso de inobservância.

### ATENÇÃO

Textos com este símbolo indicam situações perigosas, que podem causar a morte ou ferimentos graves em caso de inobservância.

### CUIDADO

Textos com este símbolo indicam situações perigosas, que podem causar ferimentos leves ou graves em caso de inobservância.

### NOTA

Textos com este símbolo indicam situações perigosas, que podem causar danos ao veículo em caso de inobservância.



Textos com este símbolo contêm recomendações que visam a defesa do meio ambiente.



Textos com este símbolo contêm informações adicionais.



# Reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo

Recomendamos que reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo sejam realizados somente por uma Concessionária Volkswagen.

As Concessionárias Volkswagen possuem ferramentas, aparelhos de diagnóstico, informações de reparo e pessoal qualificado necessários, bem como peças originais Volkswagen, garantindo a qualidade do reparo executado e, conseqüentemente, a sua segurança e a dos seus passageiros.

São considerados componentes do conceito de segurança de um veículo:

- airbags;
- apoios para cabeça;
- bancos;
- cintos de segurança;
- coluna de direção;
- freios / freio de estacionamento;
- limitador de força dos cintos de segurança;
- luz de advertência dos cintos de segurança;
- luz de controle "PASSENGER AIR BAG ON/OFF";
- luz de controle dos airbags;
- pontos de ancoragem para cadeiras de criança;
- pontos de fixação para o cinto de fixação superior para cadeiras de criança;
- pré-tensionador dos cintos de segurança;
- regulagem de altura dos cintos de segurança;
- tensor dos cintos de segurança;
- unidades de controle e sensores.



# Índice

---

<b>Transporte seguro de crianças</b>	8
<hr/>	
<b>Em caso de emergência</b>	18
<hr/>	
<b>Combustível</b>	19
<hr/>	
<b>Óleo do motor</b>	20
<hr/>	
<b>Líquido de arrefecimento do motor</b>	20
<hr/>	
<b>Bateria do veículo</b>	21
<hr/>	
<b>Manutenção</b>	22
<hr/>	
<b>Garantia Volkswagen</b>	25
<hr/>	
<b>Informações ao consumidor</b>	27
<hr/>	
<b>Recomendações de segurança para utilização do sistema de som</b>	28
<hr/>	
<b>Sistema Infotainment com navegação – Atualização de mapas</b>	29
<hr/>	
<b>Dados técnicos</b>	29
<hr/>	
<b>Abreviaturas utilizadas</b>	36
<hr/>	
<b>Índice remissivo</b>	37

# Transporte seguro de crianças

## Introdução ao tema

Antes de transportar bebês e crianças em uma cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro, é imprescindível ler todas as informações sobre o sistema de airbag e as possíveis lesões que o acionamento do airbag pode causar sobre crianças do grupo 0 e 0+.

Essas informações são muito importantes para a segurança do condutor e de todos os passageiros, especialmente de bebês e crianças pequenas.

A Volkswagen recomenda utilizar cadeiras de criança do Programa de Acessórios Originais da Volkswagen. Essas cadeiras de criança foram projetadas e avaliadas para o uso em veículos Volkswagen.

### ATENÇÃO

Crianças desprotegidas ou não protegidas corretamente podem sofrer ferimentos graves ou fatais durante a condução do veículo.

- Nunca deixar uma cadeira de criança voltada para trás no banco do passageiro dianteiro sem a desativação do airbag do passageiro dianteiro por causa de possíveis lesões devido ao acionamento do airbag.
- A Volkswagen recomenda transportar crianças com menos de 12 anos ou com menos de 1,50 m de altura preferencialmente no banco traseiro. Crianças menores de 10 anos devem ser transportadas no banco traseiro, exceto em casos excepcionais, conforme Resolução 277 do CONTRAN.
- Proteger as crianças no veículo sempre com um sistema de retenção homologado e adequado conforme sua idade.
- Colocar sempre o cinto de segurança nas crianças ou fixar as cadeirinhas que estão sendo transportadas da maneira adequada e fazê-las assumir uma posição correta nos bancos.
- Colocar o encosto do banco dianteiro na posição vertical de maneira que melhor se adapte a cadeira de criança quando esta for utilizada.
- Não permitir que crianças coloquem a cabeça ou demais partes do corpo na área de expansão do airbag lateral.

- Atentar para a posição correta do cadarço do cinto de segurança para cada condição de uso. Se for necessário passar o cinto de segurança pelo corpo da criança, atentar para que o cinto passe pelo meio do ombro e nunca próximo ao pescoço da criança.
- Nunca transportar crianças ou bebês no colo.
- Colocar sempre apenas uma única criança na cadeira de criança.
- Se uma cadeira de criança com um suporte de apoio for usada, deve-se sempre observar se o suporte de apoio está instalado corretamente e com segurança.
- Ler e observar as instruções de uso do fabricante da cadeira de criança, especialmente quanto à colocação correta do cinto de segurança do veículo.

### ATENÇÃO

Em uma manobra de frenagem ou de direção brusca, bem como em acidentes, uma cadeira de criança solta e desocupada pode ser lançada pelo interior do veículo e causar ferimentos.

- Fixar sempre uma cadeira de criança mesmo que esteja desocupada durante a condução do veículo ou acomodá-la de forma segura no compartimento de bagagem.



Após um acidente, substituir a cadeira de criança utilizada, uma vez que podem ter ocorrido danos imperceptíveis.



## Informações gerais sobre o transporte de crianças no veículo

Observe no início desse capítulo na página 8.

Prescrições e determinações legais têm prioridade sobre as descrições deste Manual de instruções. Existem normas e prescrições para o uso de cadeiras de criança e suas possibilidades de fixação (→ Página 9). Assim, em alguns países, por exemplo, é proibido o uso de cadeiras de criança em determinados bancos.

As leis da física, que têm efeitos sobre o veículo em uma colisão ou outro tipo de acidente, também valem para crianças → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Cintos de segurança*. Ao contrário de adultos e adolescentes, os músculos e

os ossos das crianças ainda não estão totalmente desenvolvidos. Para as crianças, existe um risco maior de ferimentos graves em acidentes que para os adultos.

Uma vez que o corpo das crianças ainda não está totalmente desenvolvido, é necessário utilizar sistemas de retenção para crianças que sejam adaptados especialmente ao seu tamanho, peso e estrutura física.

### Lista de controle

Ao transportar crianças no veículo → :

- ✓ Observar as determinações legais específicas de cada país.
- ✓ A Volkswagen recomenda transportar crianças com menos de 12 anos ou com menos de 1,50 m de altura preferencialmente no banco traseiro. Crianças menores de 10 anos devem ser transportadas no banco traseiro, exceto em casos excepcionais, conforme Resolução 277 do CONTRAN.
- ✓ Transportar uma criança no banco do passageiro dianteiro somente em casos excepcionais → Página 11.
- ✓ Proteger sempre a criança no veículo com um sistema de retenção adequado para a sua idade. O sistema de retenção deve ser adequado para a idade, o peso e a constituição física da criança.
- ✓ Transportar apenas uma criança por cadeira de criança.
- ✓ Observar o manual de instruções do fabricante da cadeira de criança e levá-lo sempre no veículo.
- ✓ Na fixação da cadeira de criança com o cinto de segurança, colocar o cinto conforme as indicações do fabricante da cadeira de criança.
- ✓ Observar a posição correta do cadarço do cinto de segurança sobre o corpo da criança e a posição correta de seu assentamento conforme o manual de instruções do fabricante da cadeira de criança.

### Normas específicas de cada país para transporte de crianças em veículos

As cadeiras de criança devem possuir o selo do INMETRO<sup>1)</sup>, o que significa que atendem as exigências da norma ABNT NBR 14400 (CONTRAN

277/2008, alterada pela Deliberação 100/2010)<sup>2)</sup> na sua íntegra. Mais informações podem ser obtidas em uma Concessionária Volkswagen.

### Subdivisão de grupos das cadeiras de criança de acordo com a Resolução 277 do CONTRAN

Tipo de sistema de retenção	Forma de instalação	Idade
Berço portátil ou bebê conforto	voltada para trás, conforme → Fig. 4 	até 1 ano
Cadeirinha	voltada para frente, conforme → Fig. 4 	superior a 1 ano e inferior ou igual a 4 anos
Assento de elevação	voltada para frente, conforme → Fig. 4 	superior a 4 anos e inferior ou igual a 7,5 anos
Cinto de segurança do veículo	—	superior a 7,5 anos

Além da idade, devem ser consideradas para efeito de adequação da cadeira de criança outros aspectos, tais como o peso, a altura e a constituição física em geral da criança, pois pode ser que o biótipo da criança não corresponda ao da maior parte da população de sua faixa etária. Em caso de dúvida, procurar uma Concessionária Volkswagen.

### ATENÇÃO

A observância da lista de controle é essencial para a segurança do condutor, passageiros e demais condutores, evitando possíveis acidentes e ferimentos.

- Seguir sempre as ações da lista de controle e observar as precauções de segurança nela descritas.

### ATENÇÃO

Em um acidente, o banco traseiro é o local mais seguro para crianças com a cadeira de criança corretamente colocada. ▶

<sup>1)</sup> INMETRO: Instituto Nacional de Metrologia, Normalização e Qualidade Industrial.

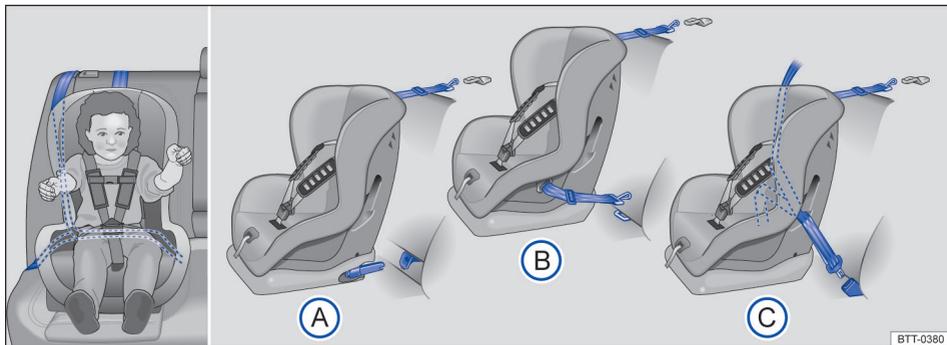
<sup>2)</sup> Norma ABNT NBR 14400 (CONTRAN): **ABNT** - Associação Brasileira de Normas Técnicas / **NBR** - Norma Brasileira / **CONTRAN** - Conselho Nacional de Trânsito.

- Uma cadeira de criança adequada, que esteja instalada corretamente e que seja usada em um dos lugares do banco traseiro permitidos conforme descrito nesse Suplemento, pro-

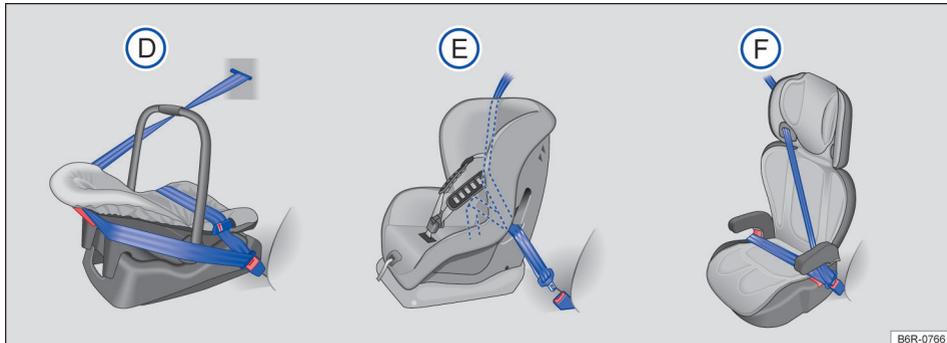
porciona a proteção máxima para crianças de até 10 anos na maioria das situações de acidente.

## Diferentes sistemas de fixação

📖 Observe ⚠️ no início desse capítulo na página 8.



**Fig. 3** No banco traseiro: as figuras (A) e (B) mostram o princípio da fixação do sistema de retenção para crianças nos olhais de retenção inferiores e com o cinto de fixação superior. A figura (C) mostra a fixação do sistema de retenção para crianças com o cinto de segurança do veículo e com o cinto de fixação superior.



**Fig. 4** As ilustrações (D), (E) e (F) mostram a fixação do sistema de retenção para crianças apenas com o cinto de segurança do veículo.

As cadeiras de criança devem ser fixadas sempre de forma correta e segura no veículo conforme as instruções de instalação do fabricante da cadeira de criança.

A cadeira de criança instalada deve estar devidamente fixada pelos cintos de segurança do veículo ou fixada pelo ISOFIX e não deve permitir o movimento longitudinal ou transversal.

As cadeiras de criança previstas para fixação com um cinto de fixação Top Tether também devem ser fixadas com o cinto de fixação Top Tether no veículo → Página 16. Fixar o cinto de fixação somente nos olhais de retenção previstos para isso. Apertar sempre o cinto de fixação Top Tether de modo que a cadeira de criança esteja unida com firmeza e justa ao respectivo assento.

## Sistemas de fixação específicos de cada país

### Variantes das fixações → Fig. 3:

- A Olhais de retenção ISOFIX e cinto de fixação superior, tipo “Top Tether”.
- B Presilha universal LATCH e cinto de fixação superior, tipo “Top Tether”.
- C Cinto de segurança automático de três pontos e cinto de fixação superior, tipo “Top Tether”.

Os sistemas contêm a fixação do sistema de retenção para criança com um cinto de fixação superior (Top Tether) e os pontos de ancoragem inferiores no banco.

## Utilização da cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro

📖 Observe ▲ no início desse capítulo na página 8.

O transporte de crianças no banco do passageiro dianteiro não é permitido em todos os países. No Brasil, a autorização para utilizar o sistema de retenção para criança no banco do passageiro dianteiro para casos excepcionais veio por meio da Deliberação 100 de 02.09.2010, em complemento à Resolução 277 do CONTRAN.

O airbag frontal do passageiro dianteiro ligado representa um grande perigo para uma criança quando esta for transportada em uma cadeira de criança voltada para o sentido contrário ao da direção de condução.

Se uma criança está em uma cadeira de criança voltada para trás no banco do passageiro dianteiro, o assento pode ser atingido pelo airbag frontal do passageiro dianteiro com tal intensidade que podem ocorrer ferimentos com risco de morte → ▲. Por esse motivo, com o airbag frontal do passageiro dianteiro ativado, **nunca** deve ser usada uma cadeira de criança do grupo 0 ou 0+ voltada para o sentido contrário ao da direção de condução do veículo, sem a desativação do airbag.

Utilizar uma cadeira de criança voltada para o sentido contrário ao da direção de condução no banco do passageiro dianteiro somente quando estiver garantido que o airbag frontal do passageiro dianteiro está desativado. Isto pode ser notado pelo acendimento da luz de controle amarelo

### Tipos de cadeiras de criança → Fig. 4:

- D Berço portátil ou bebê conforto.
- E Cadeirinha.
- F Assento de elevação.

Os sistemas demonstram a fixação do sistema de retenção para crianças de banco traseiro com um cinto de segurança do veículo. ▶

la no painel de instrumentos PASSENGER AIR BAG OFF  → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sistema de airbag*. Quando o airbag frontal do passageiro dianteiro não puder ser desligado e permanecer ativo, não será permitido transportar crianças no banco do passageiro dianteiro → ▲.

### Etiqueta adesiva do airbag

No para-sol do passageiro dianteiro existe uma etiqueta adesiva com informações importantes sobre o airbag frontal do passageiro dianteiro. Dependendo do país onde o veículo está sendo comercializado, o conteúdo e a localização (lado condutor ou lado passageiro) da etiqueta pode variar. Antes da instalação de uma cadeira de criança voltada para trás, é obrigatório observar estas alertas → ▲.

### Exceções previstas para o transporte de crianças no banco dianteiro

- Quando o veículo for dotado exclusivamente de banco dianteiro.
- Quando a quantidade de crianças com idade inferior a 10 anos exceder a capacidade de lotação do banco traseiro. Neste caso, será admitido o transporte daquela de maior estatura no banco dianteiro, utilizando o cinto de segurança do veículo ou o sistema de retenção adequado à idade da criança. ▶

### Em caso de uma criança estar usando o banco do passageiro dianteiro, observar obrigatoriamente:

- No caso de cadeira de criança voltada ao sentido contrário ao da direção, o airbag frontal do passageiro dianteiro **deve** estar desativado ⚠ → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Sistema de airbag*.
- O encosto do banco do passageiro dianteiro deve estar na posição vertical, de maneira que melhor se adapte ao assento infantil.
- O banco do passageiro dianteiro deve estar deslocado totalmente para trás.
- O banco do passageiro dianteiro deve estar ajustado totalmente para cima em caso de banco com altura ajustável.
- A criança deverá estar usando a cadeira de criança adequada para a sua idade, peso e altura.

#### ⚠ PERIGO

Nunca deixar uma criança em uma cadeira de criança voltada para trás no banco do passageiro dianteiro quando o airbag frontal do passageiro dianteiro estiver ligado. A criança pode ser morta no acionamento do airbag frontal, pois a cadeira de criança é atingida com força e lançada contra o encosto do banco.

#### ⚠ PERIGO

Em casos excepcionais, quando uma criança for transportada com as costas voltadas para a direção de condução no banco do passageiro dianteiro, deve-se observar o seguinte:

- Desligar sempre o airbag frontal do passageiro dianteiro e mantê-lo desligado.
- A cadeira de criança deve estar liberada pelo fabricante da cadeira de criança para a utilização sobre o banco do passageiro dianteiro com airbag frontal ou lateral.
- Seguir as instruções de instalação do fabricante da cadeira de criança e observar as indicações de advertência.
- Deslocar o banco do passageiro dianteiro totalmente para trás no sentido longitudinal e ajustá-lo totalmente para cima para criar a maior distância possível do airbag frontal.

- Manter o encosto do banco na posição vertical, de maneira que melhor se adapte ao assento infantil.
- Proteger as crianças no veículo sempre com um sistema de retenção liberado e adequado conforme sua idade.

### Utilização da cadeira de criança no banco traseiro

📖 **Observe** ⚠ **no início desse capítulo na página 8.**

Primeiramente, é necessário distinguir o princípio de fixação do sistema de retenção para crianças, conforme → Página 10.

Na fixação de uma cadeira de criança em um banco traseiro, a posição do banco dianteiro deve ser ajustada de modo que a criança tenha espaço suficiente. Conseqüentemente, é necessário adequar o posicionamento do banco dianteiro ao tamanho da cadeira de criança e à estatura da criança. Ao mesmo tempo, observar também a posição correta do banco do passageiro dianteiro ⚠.

Empurrar o banco traseiro totalmente para trás e prender com firmeza. Colocar o encosto do banco na vertical.

Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança. Ao remover o apoio, guardá-lo com segurança no veículo.

#### ⚠ ATENÇÃO

Uma criança na cadeira de criança no banco traseiro pode ser ferida mortalmente ao brincar com cintos de segurança bloqueáveis.

- Proteger sempre os cintos de segurança bloqueáveis não utilizados do banco traseiro.

## Fixar a cadeira de criança com o cinto de segurança do veículo

📖 Observe ⚠️ no início desse capítulo na página 8.

Cadeiras de criança com a denominação **universal** podem ser fixadas com o cinto de segurança nos bancos identificados na tabela com um **u**. Quando não for possível, a indicação é um **x**.

Grupo	Peso da criança	Banco do passageiro dianteiro			2ª Fileira de assentos	3ª Fileira de assentos
		Airbag frontal do passageiro dianteiro ativado	Airbag frontal do passageiro dianteiro desativado			
Grupo 0	voltada para trás até 10 kg	x	u	u	x	
Grupo 0+	voltada para trás até 13 kg	x	u	u	x	
Grupo 1	voltada para trás 9 até 18 kg	x	u	u	x	
	voltada para frente 9 até 18 kg	u	x	u	x	
Grupo 2	voltada para frente 15 até 25 kg	u	x	u	x	
Grupo 3	voltada para frente 22 até 36 kg	u	x	u	x	

### Fixar a cadeira de criança com o cinto de segurança do veículo

- Ler e observar as instruções do fabricante da cadeira de criança.
- Em caso de montagem da cadeira de criança no banco do passageiro dianteiro, empurrar o banco do passageiro dianteiro totalmente para trás e posicioná-lo totalmente para cima. Deixar o encosto do banco em uma posição vertical.
- Colocar a cadeira de criança sobre o banco e passar o cinto de segurança conforme as instruções do fabricante da cadeira de criança.
- Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança. Ao remover o apoio, guardá-lo com segurança no veículo.
- Atentar para que o cinto de segurança não esteja torcido em toda a sua trajetória.

- Introduzir a lingueta do cinto de segurança no respectivo fecho do cinto até que a lingueta se engate de forma audível (clique).
- *No caso de veículos com cintos de segurança bloqueáveis (lado passageiro dianteiro ou lugares laterais traseiros):* puxar o cadarço superior do cinto de segurança totalmente para fora e deixar o cadarço do cinto de segurança enrolar pelo enrolador automático do cinto de segurança. O enrolamento pode ser percebido por um ruído tipo “catraca”.
- O cadarço do cinto de segurança deve estar apoiado firmemente e adequadamente na cadeira de criança ou sobre a criança.
- Realizar um teste de tração no cinto de segurança – nesta condição não deve mais ser possível retirar o cadarço do cinto de segurança na sua faixa inferior.

### Desinstalar a cadeira de criança

Soltar o cinto de segurança somente com o veículo parado → ⚠️.

- Pressionar o botão vermelho do fecho do cinto de segurança. A lingueta do cinto de segurança deverá saltar para fora.
- Conduzir o cinto de segurança manualmente de volta para que o cadarço se enrole com facilidade, o cinto de segurança não torça e o revestimento não seja danificado.
- Retirar a cadeira de criança do veículo conforme as instruções do fabricante.

### ⚠️ ATENÇÃO

A liberação do cinto de segurança durante a condução pode causar ferimentos graves ou fatais em caso de acidentes ou manobras súbitas de frenagem e de direção!

- Tirar o cinto de segurança somente com o veículo parado.

### ⚠️ ATENÇÃO

Uma criança na cadeira de criança no banco traseiro pode ser ferida mortalmente ao brincar com cintos de segurança bloqueáveis.

- Proteger sempre os cintos de segurança bloqueáveis não utilizados do banco traseiro.

## Fixar a cadeira de criança com os pontos de ancoragem inferiores (ISOFIX, LATCH)

📖 Observe ⚠️ no início desse capítulo na página 8.

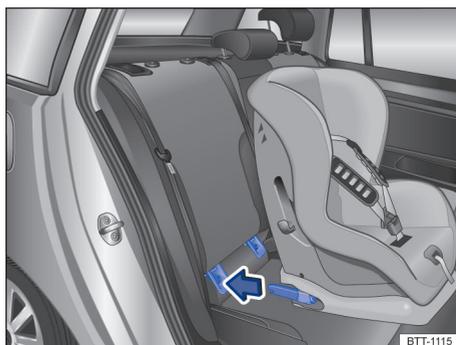


**Fig. 5** No banco do veículo: identificação dos pontos de ancoragem ISOFIX para cadeiras de criança.

Os 2 olhais de retenção, os assim denominados pontos de ancoragem, se encontram entre o encosto e o assento nos lugares laterais do banco traseiro → Fig. 5.

### Vista geral da instalação com ISOFIX

Conforme a informação da categoria de tamanho A a G da norma europeia ECE-R 16<sup>1)</sup> e NBR 6091, as possibilidades de instalação nos pontos de an-



**Fig. 6** Representação esquemática: instalar a cadeira de criança ISOFIX com os braços de apoio.

coragem inferiores de cadeiras de criança com sistema de fixação ISOFIX nos respectivos bancos do veículo são listadas na seguinte tabela. ▶

<sup>1)</sup> ECE: Economic Commission for Europe-Regelung (Comissão Econômica para Regulamentação na Europa).

Grupo	Classe de tamanho	Banco do passageiro dianteiro	Assentos laterais da 2ª fileira de assentos ou do banco traseiro	Assento central da 2ª fileira de assentos ou do banco traseiro	3ª fileira de assentos
<b>Grupo 0:</b> até 10 kg	E	X	IL-SU	X	X
<b>Grupo 0+:</b> até 13 kg	E	X	IL-SU	X	X
	D	X		X	X
	C	X		X	X
<b>Grupo 1:</b> 9 a 18 kg	D	X	IL-SU IUF	X	X
	C	X		X	X
	B	X		X	X
	B1	X		X	X
	A	X		X	X
<b>Grupo 2:</b> 15 a 25 kg	-	X	IL-SU	X	X
<b>Grupo 3:</b> 22 a 36 kg	-	X	IL-SU	X	X

- **Classe de tamanho:** a indicação da classe de tamanho corresponde ao peso corporal liberado para a cadeira de criança. Nas cadeiras de criança com aprovação universal ou semiuniversal, a classe de tamanho está indicada no selo de aprovação ECE. A indicação da classe de tamanho está anexada na respectiva cadeira de criança.
- **X:** assento inadequado para a fixação de uma cadeira de criança ISOFIX ou i-Size desse grupo.
- **IL-SU:** assento adequado para a instalação de uma cadeira de criança ISOFIX com aprovação semiuniversal. Observar a lista de veículos do fabricante da cadeira de criança.
- **IUF:** assento adequado para a instalação de uma cadeira de criança ISOFIX com aprovação universal.

### Cadeiras de criança com fixação rígida (ISOFIX)

Caso sejam fornecidas juntamente com a cadeira de criança, podem ser usadas guias na instalação de uma cadeira de criança com fixação rígida. Guias montadas antes do engate nos pontos de ancoragem ISOFIX facilitam a instalação protegendo o revestimento dos bancos. As guias são travadas nos dois pontos de ancoragem ISOFIX do veículo → ①.

- Na instalação ou desinstalação, observar a instrução do fabricante da cadeira de criança → ⚠.
- Encaixar a cadeira de criança nos olhais de retenção → Fig. 6 no sentido da seta. A cadeira de criança deve engatar de forma segura e audível (clique).
- Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança. Ao remover o apoio, guardá-lo com segurança no veículo.
- Realizar um teste de tração em ambos os lados da cadeira de criança para verificar se as duas travas estão engatadas.

**Instalar novamente o apoio para cabeça depois que a cadeira de criança tiver sido desinstalada.**

### Utilização de guias de encaixe

Se não for possível acessar diretamente os pontos de ancoragem das cadeiras de crianças, as guias de encaixe facilitam a instalação/desinstalação das cadeiras de crianças. Primeiro colocar as guias de encaixe nos pontos de ancoragem. Em seguida, fixar a cadeira de criança de acordo com a instrução de instalação. ▶

### Cadeira de criança com cintos de fixação reguláveis (LATCH)

- Na instalação ou desinstalação, observar a instrução do fabricante da cadeira de criança → ⚠.
- Colocar a cadeira de criança sobre a superfície do banco e prender os ganchos dos cintos de fixação nos olhais de retenção → Fig. 6, caso os cintos de fixação sejam fornecidos junto com a cadeira de criança.
- Esticar uniformemente os cintos de fixação no respectivo dispositivo de regulagem. A cadeira de criança deve estar bem encostada no banco do veículo.
- Realizar um teste de tração em ambos os lados da cadeira de criança para verificar se as duas travas estão engatadas.

**Instalar novamente o apoio para cabeça depois que a cadeira de criança tiver sido desinstalada.**

#### ⚠ ATENÇÃO

Os pontos de ancoragem inferiores para cadeiras de criança não são olhais de amarração de carga. Fixar somente cadeiras de criança adequadas para essa aplicação nos pontos de ancoragem inferiores.

### Fixar a cadeira de criança com cinto de fixação superior (Top Tether)

📖 Observe ⚠ no início desse capítulo na página 8.

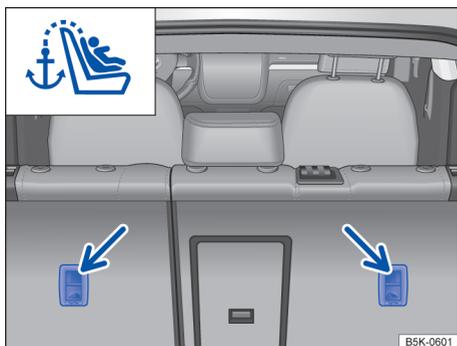


Fig. 7 Na parte traseira do banco traseiro: olhais de retenção para o cinto de fixação superior.

- Para a fixação com cintos reguláveis (LATCH) devem ser utilizados exclusivamente os cintos fornecidos juntamente com a cadeira de criança. Cintos adaptados ou improvisados não podem ser utilizados para fixação da cadeira de criança.

#### ! NOTA

- Para evitar a ocorrência de marcas permanentes no estofamento, as guias de encaixe das fixações rígidas (ISOFIX) devem ser retiradas dos pontos de ancoragem se não houver cadeira de criança instalada nos pontos de ancoragem do veículo.
- Para evitar danos aos tecidos, ao estofamento ou às guias, as guias de encaixe das fixações rígidas (ISOFIX) devem ser retiradas sempre dos pontos de ancoragem antes de rebater o banco traseiro para frente.

- Na instalação ou desinstalação, observar a instrução do fabricante da cadeira de criança → ⚠.
- Observar e seguir as orientações → Página 8, *Informações gerais sobre o transporte de crianças no veículo*.
- Colocar a cadeira de criança na posição desejada para a instalação.
- Ajustar ou retirar, se necessário, o apoio para cabeça para evitar a interferência com a cadeira de criança. Ao remover o apoio, guardá-lo com segurança no veículo.
- Fixar a cadeira de criança nos olhais de retenção inferiores ou com o cinto de segurança. O encaixe deve ser realizado de forma segura e audível (clique).
- Abrir a tampa traseira e remover a cobertura do compartimento de bagagem → *Manual de instruções, capítulo Compartimento de bagagem*.

- Caso seja fornecido juntamente com a cadeira de criança, enganchar o cinto de fixação superior da cadeira de criança na fixação superior identificada como Top Tether, existente na parte posterior do encosto do banco → Fig. 7.
- Esticar o cinto de fixação superior para que a cadeira de criança encoste na parte superior do encosto do banco.
- Instalar a cobertura do compartimento de bagagem → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Compartimento de bagagem*.

**Instalar novamente o apoio para cabeça depois que a cadeira de criança tiver sido desinstalada.**

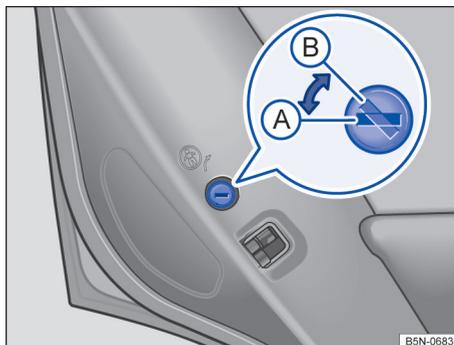
### ⚠ ATENÇÃO

Cadeiras de criança com pontos de ancoragem inferiores e cintos de fixação superiores devem ser montadas conforme as respectivas indicações dos fabricantes. Caso contrário, podem ocorrer ferimentos graves.

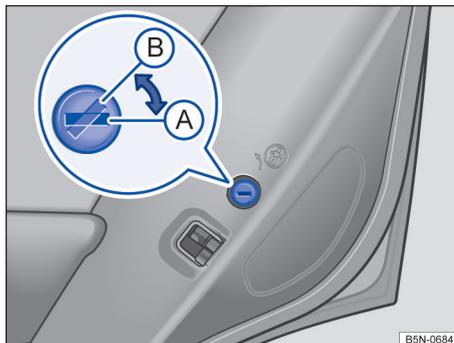
- Fixar sempre somente *um* cinto de fixação de uma cadeira de criança em um olhal de retenção no compartimento de bagagem.
- Utilizar sempre os olhais de retenção previstos para o cinto de fixação.
- Nunca fixar o cinto de fixação em um olhal de amarração.
- Para a fixação superior (Top Tether) deve ser utilizado exclusivamente o cinto fornecido juntamente com a cadeira de criança (caso houver). Cintos adaptados ou improvisados não podem ser utilizados nesta aplicação.

## Trava de segurança para crianças

📖 **Observe** ⚠ no início desse capítulo na página 8.



**Fig. 8** Na porta traseira esquerda: trava de segurança para crianças (A) desativada, (B) ativada.



**Fig. 9** Na porta traseira direita: trava de segurança para crianças (A) desativada, (B) ativada.

A trava de segurança para crianças impede a abertura das portas traseiras por dentro, por exemplo, para que crianças não abram uma porta inadvertidamente durante a condução. Com a trava de segurança para crianças ativada, a porta somente pode ser aberta pelo lado de fora.

### Ativar ou desativar a trava de segurança para crianças

- Destravar o veículo e abrir a respectiva porta traseira.
- Rebater a haste da chave do veículo para fora → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Chave do veículo*.
- Com a haste da chave, colocar a ranhura na posição desejada.

Posição da fenda → Fig. 8 e → Fig. 9:

- (A) Trava de segurança para crianças desativada.
- (B) Trava de segurança para crianças ativada.

### ⚠ ATENÇÃO

Com a trava de segurança para crianças ativada, a respectiva porta não pode ser aberta por dentro.

- Nunca deixar crianças ou pessoas com necessidades especiais no veículo quando as portas forem travadas. Isto poderá fazer com que estas pessoas fiquem trancadas dentro do veículo. Em caso de emergência, elas não estariam em condições de deixar o veículo sozinhas ou de ajudarem a si mesmas. Pessoas trancadas podem ficar expostas a temperaturas muito altas ou muito baixas.
- Em um veículo fechado, de acordo com a estação do ano, podem ocorrer temperaturas muito altas ou muito baixas que podem ocasionar ferimentos graves e enfermidades, principalmente em crianças pequenas, ou ocasionar a morte.

## Em caso de emergência

### Materiais de emergência

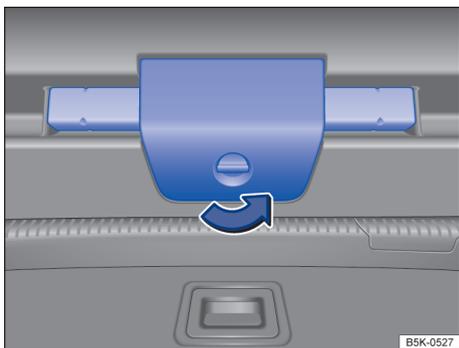


Fig. 10 Na tampa do compartimento de bagagem: suporte para o triângulo de segurança.



Fig. 11 Na parte inferior frontal do banco dianteiro do passageiro

### Triângulo de segurança

Dependendo da versão, o triângulo de segurança está alojado na tampa do compartimento de bagagem. Com a tampa do compartimento de bagagem aberta, girar a tampa do suporte → Fig. 10 em 90° no sentido anti-horário, abrir o suporte e retirar o triângulo de segurança.

### Extintor de incêndio

Conforme resolução nº 556, de 17.09.2015, na lei nº 9.503 de 23.09.1997, torna-se facultativo o uso do extintor de incêndio nos automóveis e caminhonetes.

O proprietário que optar pela utilização do extintor de incêndio, deverá utilizar o extintor de incêndio com carga de pó tipo ABC.

Se instalado de forma inadequada o extintor pode causar ferimentos em caso de acidente. Por este motivo, a Volkswagen recomenda que o extintor de incêndio e o respectivo suporte correspondente para cada modelo de veículo, sejam adquiridos e instalados em uma Concessionária Volkswagen.

Para sua segurança e em cumprimento a resolução do CONTRAN 556/2015, a Volkswagen disponibiliza local adequado com preparação para a instalação do extintor de incêndio. Local onde deve ser instalado o suporte e o extintor de incêndio → Fig. 11.

### ⚠ ATENÇÃO

Objetos soltos podem ser lançados pelo interior do veículo em manobras súbitas de direção ou de frenagem, assim como em um acidente, e causar ferimentos graves.

- Fixar o triângulo de segurança no devido suporte sempre de maneira segura.

**i** O triângulo de segurança deve atender às prescrições brasileiras aplicáveis. Quando o triângulo de segurança for utilizado, o seu posicionamento deverá atender à legislação vigente de cada país.

## Combustível

### Gasolina

#### Tipos de gasolina

O veículo deve ser abastecido com gasolina do tipo C contendo porcentagem de etanol anidro definida pela legislação vigente no país.

#### Aditivos para gasolina

Se ocorrerem avarias durante a condução que podem estar relacionadas às propriedades do combustível, procurar uma empresa especializada para realizar uma análise do erro. Para isso, a Volkswagen recomenda procurar uma Concessionária Volkswagen. Nas Concessionárias Volkswagen podem ser obtidos "Service Additive" (aditivos de serviço) especiais para limpeza. Com eles, podem ser eliminadas falhas de funcionamento causadas pela sedimentação no sistema de combustível e no motor. Somente podem ser utilizados Service Additive liberados pela Volkswagen e na respectiva dosagem liberada.

A utilização de aditivos para gasolina inadequados pode causar sérios danos ao motor e danificar o catalisador. Aditivos para gasolina com metal não devem ser usados em nenhuma hipótese.

#### **i** NOTA

- Se, em caso de emergência, o veículo precisar ser abastecido com gasolina de octanagem muito baixa, o motor deverá ser conduzido somente com rotação média e com menor demanda. Evitar altas rotações e demandas intensas do motor. Caso contrário, podem ocorrer danos no motor! Assim que possível, reabastecer com combustível de octanagem suficiente.
- A utilização de aditivos para gasolina inadequados pode causar sérios danos ao motor e danificar o catalisador.

 Um único abastecimento com gasolina com chumbo ou outros aditivos metálicos (por exemplo, manganês) é suficiente para reduzir a eficácia do catalisador e para danificá-lo. <

### Etanol

Somente deve ser utilizado **etanol hidratado combustível (EHC)**, conforme legislação vigente da ANP (Agência Nacional do Petróleo).

#### Dar partida no motor em baixas temperaturas externas

Devido as propriedades de partida à frio do etanol, a partida do motor é dificultada em baixas temperaturas externas.

#### **i** NOTA

- Se o veículo Totalflex ficar imobilizado por "falta de combustível", será necessário abastecer o veículo com o mesmo tipo do último combustível utilizado - gasolina ou etanol.
- Se for necessário abastecer o tanque com combustível diferente do que estava sendo utilizado, poderá ocorrer:
  - Dificuldade na partida com o motor frio.
  - Perceptíveis quedas no rendimento do motor.
- O veículo deverá percorrer aproximadamente 5 quilômetros para reconhecer o novo combustível, para que não ocorra uma das situações acima.

 Um único abastecimento com gasolina com chumbo ou outros aditivos metálicos (por exemplo, manganês) é suficiente para reduzir a eficácia do catalisador e para danificá-lo. <

### Qualidade do combustível

O abastecimento deve ser feito com combustível conforme a especificação vigente da ANP (Agência Nacional do Petróleo).

Considerando-se que é praticamente impossível a fiscalização de todos os postos de combustível, recomendamos que o veículo seja abastecido em postos das Redes de Distribuidores que tenham programas transparentes, para a certificação da qualidade do produto ofertado → . ►

As Concessionárias Volkswagen estão informadas sobre o que se deve fazer no caso de já se terem formado sedimentos no motor.

### Sistema de injeção de combustível

O veículo está equipado com um sistema de injeção de combustível que, em condições normais, dispensa qualquer tipo de limpeza periódica, seja com aditivos adicionados ao combustível ou com a desmontagem das válvulas injetoras para limpeza em sistemas de ultrassom.

A limpeza só deve ser realizada quando forem constatadas falhas ou mau funcionamento do motor, em função do uso de combustíveis de má qualidade. Neste caso, recomendamos dirigir-se a uma Concessionária Volkswagen, que possui os aditivos e equipamentos adequados para esta finalidade.

#### ❗ NOTA

- Recomenda-se que a cada 10.000 km, seja realizado um abastecimento com gasolina com o intuito de reduzir possíveis contaminantes oriundos de misturas etanol e gasolina (válido para motores TSI).
- Abastecer seu veículo com combustível de boa qualidade. O comportamento, o rendimento e a longevidade do motor dependem, em grande parte, da qualidade do combustível.

#### ❗ NOTA

Os danos provocados no motor pela utilização de combustível de qualidade ruim ou insuficiente estão excluídos da garantia.

## Óleo do motor

### Especificação do óleo do motor

**VW 508 88** é a norma do óleo lubrificante para o motor do seu Volkswagen. Essa norma deve estar descrita na embalagem do óleo lubrificante. Nas Concessionárias Volkswagen estão disponíveis informações sobre os óleos de motor homologados pela Volkswagen.

Além das informações nas Concessionárias Volkswagen, os óleos de motor homologados estão indicados na internet em [www.vw.com.br](http://www.vw.com.br)  
→ ①.

No reabastecimento, os óleos de motor aprovados pela Volkswagen conforme a norma **VW 508 88** podem ser misturados entre si.

Se em situação de emergência não houver nenhum óleo de motor homologado da norma **VW 508 88**, provisoriamente pode-se utilizar um óleo de motor que atenda aos seguintes requisitos: especificação ACEA A3/B4 com classe de viscosidade **SAE 0W 30**, **SAE 0W 40**, **SAE 5W 30**, **SAE 5W 40**, **SAE 10W 30** ou **SAE 10W 40**. Porém, recomendamos que assim que possível procurar uma Concessionária Volkswagen para que a troca do óleo no veículo seja executada com óleo de motor homologado.

A especificação do óleo do motor se encontra na embalagem do óleo.

Óleos de motor são aperfeiçoados continuamente. As Concessionárias Volkswagen estão sempre informadas sobre as mudanças. Por isso, a Volkswagen recomenda que as trocas do óleo do motor sejam sempre realizadas em uma Concessionária Volkswagen.

#### ❗ NOTA

- Utilizar somente a especificação de óleo do motor expressamente aprovada pela Volkswagen. A utilização de outros óleos de motor pode causar danos ao motor!
- Não misturar aditivos lubrificantes adicionais ao óleo do motor. Danos causados por tais aditivos estão excluídos da cobertura em garantia.
- Os danos provocados ao motor pela utilização de óleo lubrificante que não atende a norma **VW 508 88** estão excluídos da garantia.

## Líquido de arrefecimento do motor

### Especificações do líquido de arrefecimento do motor

O sistema de arrefecimento do motor é abastecido de fábrica com uma mistura de **água destilada** e de uma parte 40% de aditivo do líquido de arrefecimento do motor.

Essa mistura oferece não somente proteção anticongelante até -25 °C, como também protege as peças de liga leve do sistema de arrefecimento ▶

do motor contra corrosão. Além disso, a mistura evita o acúmulo de calcário e eleva bastante o ponto de ebulição do líquido de arrefecimento do motor.

Para a proteção do sistema de arrefecimento do motor, a parte de aditivo do líquido de arrefecimento do motor deve equivaler *sempre* a, no mínimo 40%, mesmo em climas quentes, quando não é necessária a proteção anticongelante.

Se, por razões climáticas, for necessária uma proteção anticongelante mais forte, a parte de aditivo no líquido de arrefecimento do motor pode ser aumentada. Contudo, a parte de aditivo no líquido de arrefecimento do motor não pode ultrapassar 60%, porque assim a proteção anticongelante volta a diminuir e há a piora na performance do sistema de arrefecimento.

Ao reabastecer com líquido de arrefecimento do motor, utilizar uma mistura de **água destilada** e pelo menos 40% de aditivo do líquido de arrefecimento do motor, para manter a proteção anticorrosiva ideal → ⓘ.

Nas Concessionárias Volkswagen estão disponíveis informações sobre o líquido de arrefecimento homologado pela Volkswagen. Por isso a Volkswagen recomenda que as trocas do líquido de arrefecimento sejam sempre realizadas em uma Concessionária Volkswagen.

### ⚠ ATENÇÃO

Proteção anticongelante insuficiente no sistema de arrefecimento do motor pode levar ao colapso do motor.

- Assegurar que seja prevista a proporção correta de aditivo do líquido de arrefecimento do motor de acordo com a temperatura ambiente na qual o veículo será operado.

### 📌 NOTA

Nunca misturar aditivos do líquido de arrefecimento do motor originais, com outros líquidos de arrefecimento não homologados pela Volkswagen. A mistura com líquidos de arrefecimento não homologados pode causar graves danos ao motor e ao sistema de arrefecimento do motor.

- Quando o líquido no reservatório compensador do líquido de arrefecimento do motor estiver com a coloração marrom, o líquido de arrefecimento do motor foi contaminado. Nesse caso, o líquido de arrefecimento do motor deve ser

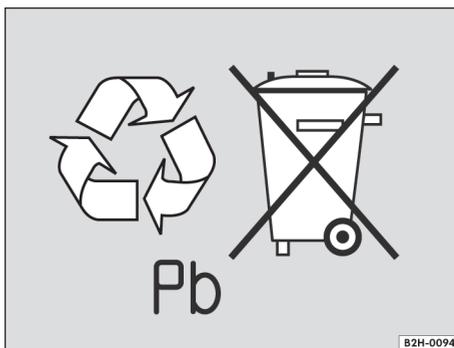
trocado imediatamente. Caso contrário, podem ocorrer falhas de funcionamento graves ou danos ao motor!

🌿 Em circunstância nenhuma, o líquido de arrefecimento do motor velho deve ser reutilizado. Atentar para as normas específicas para o descarte deste produto.

🌿 A Volkswagen recomenda realizar o reabastecimento ou a troca do líquido de arrefecimento do motor e seus aditivos em uma Concessionária Volkswagen, que descarta os fluidos corretamente. Nunca descarte os fluidos usados em jardins, áreas florestais, esgotos, ruas e vias, rios ou afluentes, para não poluir o meio ambiente. ◀

## Bateria do veículo

### Descarte da bateria



**Fig. 12** As baterias contêm substâncias tóxicas. Por isso, é proibido o seu descarte / disposição com o lixo doméstico. A legislação determina procedimentos específicos para o descarte / disposição de baterias usadas.

A bateria é livre de manutenção e é periodicamente verificada no serviço de inspeção. Todos os trabalhos a serem realizados na bateria requerem conhecimentos técnicos especiais.

A bateria está localizada no compartimento do motor ou no compartimento de bagagem.

Para ter acesso à bateria, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ⓘ ou do compartimento de bagagem → caderno *Manual de instruções*. ▶

Para ter acesso à bateria, abrir a tampa do compartimento do motor → ① ou do compartimento de bagagem → caderno *Manual de instruções*.

### ❗ NOTA

No caso de bateria em temperatura de congelamento, o ácido da bateria pode escorrer e danificar o veículo. Assim, substituir sempre a bateria que tenha sido congelada.

 As baterias contêm substâncias tóxicas, como ácido sulfúrico e chumbo. Por isso, é proibido o seu descarte/ disposição com o lixo doméstico. A legislação determina procedimentos específicos de descarte/ disposição de baterias usadas. Para sua maior segurança e conforto, a Volkswagen recomenda fazer a substituição da bateria do veículo somente em uma concessionária Volkswagen ou em uma empresa especializada.

 A solução ácida e o chumbo contidos na bateria, se descartados de forma incorreta, podem contaminar o solo, subsolo e as águas. O consumo de águas contaminadas por chumbo pode causar hipertensão arterial, severos distúrbios gastrointestinais e anemias (desânimo, fraqueza e sonolência).

## Manutenção

### Plano Digital de Serviços

No *Certificado de garantia* na contracapa deste Suplemento, é confirmada a **data da entrega do veículo pela Concessionária Volkswagen** e, com isso, o início da cobertura em garantia para o seu veículo. No caso de vendas diretas, a garantia entra em vigor a partir da data do licenciamento do veículo.

Por meio dos dados descritos no *Certificado de garantia*, é assegurado que os reparos a serem efetuados utilizem as peças corretas para seu veículo. Esses dados contribuem para que, mesmo após muitos anos, seu veículo possa ser reparado sem problemas.

### Registro eletrônico digital dos serviços de manutenção executados

Os comprovantes de serviços serão armazenados na memória do sistema central pela Concessionária Volkswagen. Por meio desta documentação do histórico de serviços, os serviços de manutenção realizados no veículo podem ser solicitados a qualquer momento sem custo algum em qualquer Concessionária Volkswagen. Após a realização de cada serviço de manutenção, será fornecido o comprovante via e-mail ou impresso, conforme armazenado no sistema.

### Aplicativo “Meu VW”

Agora os registros dos serviços de manutenção do seu veículo são digitais. Você pode consultá-los de forma simples e rápida no aplicativo **Meu VW** ou em qualquer concessionária da rede, sempre que quiser!

Baixe gratuitamente o aplicativo para ter acesso ao Plano Digital de Serviços.

O aplicativo Meu VW está disponível para as plataformas iOS (Apple) e Android (Google).

### Registros digitais dos serviços de manutenção

◀ Nos registros digitais dos serviços de manutenção estão documentadas as seguintes informações do veículo:

- Quando determinado serviço foi realizado.
- Quais componentes e fluidos foram trocados.
- Se foi dada uma recomendação de reparo, por exemplo, se as pastilhas do freio devem ser trocadas em breve.
- Caso haja solicitações especiais durante a manutenção, será anotado em registro da oficina.

### ⚠ ATENÇÃO

Manutenção insuficiente ou não realizada e a inobservância dos intervalos de manutenção podem causar paradas do veículo no trânsito, acidentes e ferimentos graves.

- Executar os serviços de manutenção em uma Concessionária Volkswagen.

### ❗ NOTA

Manutenção insuficiente ou não realizada dentro dos limites de quilometragem ou de tempo, prevalecendo o que ocorrer primeiro, acarreta na perda de garantia do veículo. ▶

## NOTA

A Volkswagen não se responsabiliza por danos causados ao veículo em razão a serviços insuficientes ou à falta de peças.

**i** Serviços de manutenção regulares no veículo servem não apenas para a manutenção do valor do veículo, mas também contribuem para a segurança operacional e do trânsito. Por esse motivo, os serviços de manutenção devem ser realizados sempre conforme as diretrizes da Volkswagen.

## Plano de manutenção Volkswagen

É fundamental para preservar as características técnicas e a integridade do veículo, assim como as condições de garantia, que o Plano de manutenção Volkswagen seja respeitado, de acordo com as características de uso descritas a seguir:

### Troca de óleo preventiva

- Trânsito frequente em baixos regimes de rotação do motor com tráfego intenso, onde o motor permanece um longo período em marcha lenta (como “anda e para”, tráfego urbano).
- Em trajetos curtos (abaixo de 8 km diários) ou com motor funcionando em temperaturas abaixo do regime considerado ideal.
- Em situações de longa inatividade.

Perante estas condições se faz necessária a realização de uma **troca de óleo entre as revisões de 10.000 km ou 12 meses**, para que as características e as propriedades do motor sejam preservadas.

### Condições adversas

**Caso o veículo seja utilizado nas condições adversas descritas abaixo, alguns serviços deverão ser antecipados:**

- Trânsito frequente em estradas ou vias ruins, com alto índice de poeira ou sem pavimentação.
- Trânsito predominantemente em situações com elevado índice de partículas suspensas (em regiões com operação de indústrias mineadoras, de cimento e siderurgia, marmorarias, salinas, etc.).
- Trânsito predominantemente com reboque ou em rodagens com carga.

### Condições normais

**Caso o uso do veículo não se enquadre nas condições adversas, realizar os serviços sempre a cada 10.000 km ou 12 meses, prevalecendo o que ocorrer primeiro.**

### Informações complementares

- Os prazos de verificação e substituição estipulados devem ser rigorosamente seguidos. É admissível uma tolerância para mais, de até **1.000 km** nos serviços executados por quilometragem ou até **um mês** nos executados por tempo.
- São da responsabilidade do proprietário do veículo todos os custos com peças e mão de obra.
- Em todas as verificações, as peças e os materiais são sempre analisados pela sua Concessionária Volkswagen, que o informará sobre uma eventual necessidade de substituição.
- O nível do óleo do motor deverá ser controlado periodicamente → Página 20.
- Abastecer seu veículo com combustíveis de boa qualidade. O comportamento, rendimento e a longevidade do motor dependem, em grande parte, da qualidade do combustível → Página 19.

**i** A Volkswagen recomenda utilizar o óleo **MAXI PERFORMANCE®** original Volkswagen (disponível nas Concessionárias Volkswagen).

**i** Para mais informações sobre óleo original Volkswagen, consultar o site **www.vw.com.br**.

## Escopos de serviço

*Dependendo do modelo/versão do veículo, alguns itens dos escopos de serviço podem não estar disponíveis e/ou não serem aplicados ao veículo.*

Os escopos de serviço incluem todos os **itens de manutenção** necessários para manter seu veículo seguro para a condução e para o trânsito (dependendo das condições de uso e dos equipamentos do veículo como, por exemplo, motor, transmissão ou fluidos). Os trabalhos de manutenção estão divididos em *itens de inspeção* e *itens de manutenção*. Você poderá consultar em detalhe quais atividades são necessárias na sua Concessionária Volkswagen.

## Itens de inspeção

### Sistema elétrico

- Bateria: verificar
- Buzina: verificar
- Iluminação (interna e externa): verificar
- Indicador do intervalo de serviço: zerar

### Motor/Transmissão

- Correia Poly-V: verificar
- Motor e componentes no compartimento do motor (partes superior e inferior): verificar
- Sistema de arrefecimento: verificar
- Sistema de escapamento: verificar
- Transmissão e sistema de acionamento do eixo: verificar

### Chassi

- Amortecedores/molas helicoidais: verificar
- Coifas protetoras das articulações: verificar
- Direção elétrica/hidráulica: verificar
- Guias de articulação/barras de direção: verificar
- Nível do fluido de freio: verificar
- Pastilhas/discos de freio: verificar
- Pneus: verificar
- Pressão dos pneus em todas as rodas: verificar
- Sistema de freio: verificar

### Carroceria

- Carroceria: verificar quanto a danos e corrosão
- Drenos de água: verificar
- Palheta dos limpadores dos vidros: verificar
- Para-brisa: verificar
- Parte inferior do veículo: verificar
- Sistema de limpadores e de lavadores dos vidros e faróis: verificar
- Teste de rodagem: realizar

## Itens de manutenção

Complementarmente aos itens de inspeção (dependendo das condições de uso e do equipamento do veículo como, por exemplo, motor, transmissão ou fluidos) devem ser executados outros itens de manutenção e de desgaste em seu veículo. Estes itens devem ser realizados em função do tempo e/ou quilometragem.

- Aditivos: substituir/completar
- Correia dentada/tensor da correia dentada: verificar/substituir
- Correia Poly-V: substituir
- Filtro de ar: substituir
- Filtro de combustível: substituir (somente veículos TOTALFLEX)
- Fluido de freio: substituir
- Filtro de poeira e pólen: substituir
- Motor: substituir filtro/óleo
- Sistema de acionamento do eixo/diferencial: substituir óleo
- Teto solar: limpar e lubrificar
- Transmissão: substituir óleo e filtro
- Velas de ignição: substituir

Por razões técnicas (desenvolvimento contínuo de componentes) poderá haver mudanças nos escopos de serviço. As Concessionárias Volkswagen estão sempre informadas sobre as mudanças atuais.

### ! NOTA

Para maiores detalhes sobre a composição de cada serviço, consultar no site [www.vw.com.br](http://www.vw.com.br) ou em uma Concessionária Volkswagen. ◀

## Ofertas de outros serviços

### O serviço de carroceria e pintura

Os veículos Volkswagen são construídos de forma que, em caso de danos na carroceria, só se torna necessária a substituição das peças que realmente tenham sido afetadas.

Os processos de reparação, testados e verificados na fábrica, com peças parciais ou completas, estão disponíveis a preços acessíveis. Mesmo assim, antes de optar pela substituição das peças da carroceria, verifica-se a possibilidade de repará-las.

Exatamente como nos serviços de carroceria, queremos poupar-lhe gastos desnecessários também na pintura. Por isso, são pintadas apenas as peças que realmente necessitem de pintura e não o veículo todo. ▶

A pintura é executada segundo processos testados na fábrica, com tintas e materiais originais. Desse modo, assegura-se o requisito essencial para salvaguardar o direito de garantia da carroceria → Página 27.

## Garantia Volkswagen

### Cobertura da garantia

*Este produto é garantido pela Volkswagen do Brasil, na forma a seguir estabelecida:*

#### I - Cobertura da garantia

- A Volkswagen do Brasil, por meio de sua rede de Concessionárias, garante as peças de seu veículo que em uso normal apresentarem defeitos de fabricação, falhas no material, na montagem ou na pintura, desde que não decorram de influências externas, de origem química ou mecânica.

- As peças reconhecidas como deficientes ou defeituosas serão substituídas pelas Concessionárias Volkswagen.

- Todas as peças e os serviços efetuados em garantia serão gratuitos e as peças substituídas em garantia serão de propriedade da Volkswagen do Brasil.

#### II - Prazo de validade

##### Para o veículo:

- A garantia tem início (termo inicial):
  - na data da entrega do veículo pela Concessionária Volkswagen, que deverá constar também no **Certificado de garantia** ou
  - na data do licenciamento do veículo no caso de vendas diretas, que deverá constar também no **Certificado de garantia**.
- A garantia termina (termo final):
  - **3 anos** após o termo inicial, sem limite de quilometragem para o veículo completo, com exceção das peças descritas na → Página 26, no item VII;
  - **12 anos** após o termo inicial, sem limite de quilometragem contra perfurações por corrosão na carroceria, conforme detalhado na → Página 27.

##### Para peças de reposição:

- A garantia tem início (termo inicial):
  - na data de colocação, para as peças de reposição instaladas nas Concessionárias Volkswagen, constante na **nota fiscal**;
- na data da venda, para as peças de reposição vendidas no balcão da Concessionária Volkswagen, constante na **nota fiscal**.
- A garantia termina (termo final):
  - **1 ano** (já incluído o prazo de garantia legal) sem limite de quilometragem, após o termo inicial, quando adquiridas na oficina e/ou balcão de peças e instaladas nas Concessionárias Volkswagen;
  - **90 dias** (referente ao prazo de garantia legal) sem limite de quilometragem, após o termo inicial, quando vendidas no balcão da Concessionária Volkswagen e instaladas por terceiros;
  - em ambos os casos a garantia não se aplica para as peças que sofrem desgaste natural → Página 26, no item VII.

#### III - Restrição ao prazo de garantia

Quebra de vidros: somente será reconhecida quando decorrer de deficiência de alojamento na carroceria ou de defeito intrínseco. Considerando que esse tipo de quebra ocorre somente nas quilometragens iniciais, essa garantia é de **90 dias** (referente ao prazo de garantia legal), contados do termo inicial.

#### IV - Concessões de garantia

- No caso de pneus e baterias, a garantia é de **1 ano** (já incluído o prazo de garantia legal), desde que a necessidade de troca não seja por desgaste natural → Página 26, no item VII.
- Aparelhos de som e rádios serão reparados por meio das Concessionárias Volkswagen diretamente ou pelos respectivos fabricantes. A garantia destes itens é de **3 anos** (já incluído o prazo de garantia legal). Consultar condições em uma Concessionária Volkswagen.

## V - Condições gerais para a concessão da garantia

- São condições para efetivação da garantia:
- que a reclamação seja feita diretamente à Volkswagen ou à Concessionária Volkswagen, logo após a constatação do defeito;
- que todas as manutenções tenham sido executadas por uma Concessionária Volkswagen, observadas as quilometragens ou os tempos previstos neste Suplemento;
- que todas as peças tenham sido substituídas por peças originais Volkswagen ou homologadas pela Volkswagen e o serviço executado pela Concessionária Volkswagen;
- que os defeitos não sejam resultantes de desgaste natural das peças, prolongado desuso, utilização inadequada, acidentes de qualquer natureza e casos fortuitos ou de força maior;
- que sejam atendidas as orientações e as recomendações sobre o uso, a proteção, a manutenção e a conservação do veículo, contidas neste Suplemento.

## VI - Extinção da garantia

- Atenção, pois, além da extinção pelo decurso do prazo, a garantia total ou parcial do veículo poderá ser imediatamente cancelada no caso de:
- falta de cumprimento das recomendações contidas neste Suplemento, relativas à utilização e à conservação do veículo;
- não execução das manutenções previstas neste Suplemento dentro dos prazos e das quilometragens previstos e exclusivamente em Concessionárias Volkswagen, até o momento da solicitação da garantia;
- modificação e alteração do veículo ou agregado, com exceção das autorizadas pela Volkswagen em uma Concessionária Volkswagen.

## VII - O que não é coberto pela garantia?

- 1 - Peças danificadas por prolongado desuso, utilização inadequada, acidentes de qualquer natureza ou ao fim de sua vida útil não são cobertas pela garantia.
- 2 - As peças e serviços relacionados a seguir são considerados como de manutenção normal do veículo desde que substituídas de acordo com os prazos previstos nas Revisões Volkswagen, correndo todas as despesas por conta do proprietário do veículo:

- aditivo do líquido de arrefecimento e fluidos;
- anel de vedação do bujão de escoamento do óleo do motor, contrapinos e travas para filtro de combustível;
- elementos filtrantes / filtros;
- lavagem, reapertos, ajustes, regulagens, balanceamento e alinhamento de rodas, verificações em geral;
- lubrificantes / óleos, graxa, combustível e similares.

3 - Algumas peças são de desgaste natural. O desgaste é visível nas peças assim caracterizadas, cuja duração está intimamente ligada a condições de rodagem, de quilometragem percorrida, do tipo de utilização e do modo de dirigir.

São itens considerados como peças de desgaste natural e, portanto, devem ser substituídas periodicamente, conforme prescrito no plano de manutenção ou avaliação do nível do desgaste:

- amortecedores;
- buchas e coxins;
- correias;
- discos de freio;
- filtros;
- lâmpadas;
- palhetas dos limpadores do para-brisa e do vidro traseiro;
- pastilhas e lonas de freio;
- pneus;
- sistema de embreagem (platô e disco);
- velas de ignição.

Estas peças, quando substituídas nessa condição, não são cobertas pela garantia. Problemas não relacionados com o desgaste natural propriamente dito (ruído, vazamento, inoperância, etc.) são cobertos normalmente pela garantia.

4 - A garantia se restringe ao veículo, suas peças e componentes, não cobrindo qualquer decorrência de avaria ou defeito do veículo, tais como:

- despesas de transporte;
- hospedagem;
- imobilização do veículo;
- socorro ou guincho.



A apresentação do Suplemento é obrigatória quando for necessário um serviço de manutenção ou de garantia.



## Garantia contra perfuração por corrosão

A Volkswagen concede aos seus veículos uma garantia especial contra perfuração por corrosão.

A garantia especial contra perfuração por corrosão é de **12 anos** (já incluído o prazo de garantia legal).

Para a efetivação dessa garantia na reparação ou na substituição da parte perfurada por corrosão, além de obedecidas as condições gerais para manutenção da garantia, são condições essenciais:

- que a perfuração por corrosão constatada seja levada ao conhecimento de uma Concessionária Volkswagen o mais breve possível.
- que qualquer dano provocado na carroceria, pintura ou proteção tenha sido reparado de imediato e comprovado por uma Concessionária Volkswagen, com a utilização de peças e materiais aprovados pela Volkswagen do Brasil.

### NOTA

A película plástica aplicada na região da gravação do número completo do chassi (VIN) é uma proteção anticorrosiva e não impede a transferência do número para uma folha de papel (decalque do chassi). Portanto, ela não deverá ser removida de forma alguma - risco de perda da garantia contra perfuração por corrosão! Verificar a localização no → Página 30.

 A garantia contra perfuração por corrosão não terá validade para os veículos que forem direcionados para serviços em oficinas que não pertençam ao grupo de Concessionárias Volkswagen. Portanto, antes de contratar uma empresa de seguros, verificar as condições oferecidas, com referência às oficinas credenciadas, com as quais essas empresas mantêm operações conjuntas.

## Informações ao consumidor

### Informações sobre reparos Volkswagen

Em caso de manutenção ou reparo necessário no veículo, dirigir-se a uma Concessionária Volkswagen ou a empresa especializada.

Recomendamos que reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo sejam realizados somente por uma Concessionária Volkswagen.

 O conteúdo relativo a reparos Volkswagen encontrado no → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Informações sobre reparos Volkswagen*, não deve ser considerado, pois a disponibilização da literatura de reparos pela Rede de Concessionárias Volkswagen ou pelo site [www.erwin.volkswagen.de](http://www.erwin.volkswagen.de) não se aplica no Brasil.

### Roda sobressalente (estepe) ou roda de emergência (compacta)

O seu veículo foi homologado para ser comercializado no Brasil com roda sobressalente (estepe) ou roda de emergência compacta, com dimensões reduzidas<sup>1)</sup>. Portanto, esta condição de montagem substitui a necessidade de fornecimento do **kit de reparo dos pneus** no veículo.

Mais informações podem ser encontradas no → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Roda sobressalente ou roda de emergência*.

 As informações referentes ao kit de reparo dos pneus encontradas no → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Kit de reparo dos pneus* não devem ser consideradas, pois a disponibilização deste item não se aplica para o mercado brasileiro para este veículo.

### Licença de utilização (ANATEL)

Os dispositivos acionados por radiofrequência, comando remoto, comando remoto com Keyless Access, immobilizador eletrônico e rádios com

<sup>1)</sup> Dependendo da versão

conexão Bluetooth, estão em conformidade com todos os critérios de homologação e utilização e foram autorizados pela Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL) para operação no seu veículo.

Os números de homologação destes dispositivos são identificados pela sequência numérica, conforme fornecedor:

### Comando remoto com Keyless Access

Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com o sistema Keyless Access / Kessy.

- 02970-12-5364
- 02318-12-2856

### Controle automático de distância (ACC)

Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com controle automático de distância (ACC).

- 04057-14-06068

### Imobilizador eletrônico

- 05293-18-06353
- 05297-18-06353

### Rádios com conexão Bluetooth

Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com o dispositivo de conexão Bluetooth.

- 03592-17-10457
- 03595-17-06828
- 00278-15-07978
- 1497-14-9946
- 1498-14-9946

### Sistema de controle da pressão dos pneus

Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com o dispositivo de conexão Sistema de controle da pressão dos pneus.

- 2294-15-3616

### Sistema de assistência de mudança de faixa

Esta informação somente será aplicável ao seu veículo se ele for equipado com o dispositivo de conexão Sistema de assistência de mudança de faixa.

- 0918-14-5364

 Estes equipamentos operam em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não podem causar interferência a sistemas operando em caráter primário. ◀

## Recomendações de segurança para utilização do sistema de som

### Volume do rádio e sistema de navegação

O rádio e sistema de navegação dispõe de manual de instruções separado com todas as informações relevantes para o funcionamento.

#### ATENÇÃO

O funcionamento do rádio e sistema de navegação com grande volume, sobretudo com uma pressão sonora superior a 85 decibéis, pode provocar danos à audição.

- Se o volume estiver demasiado alto, sinais acústicos do exterior, por exemplo, sinais de aviso de veículos da polícia, bombeiros ou outros veículos, podem não ser ouvidos e ocasionar acidentes. ▶

### Fones de ouvido

Ao utilizar telefone móvel ou outros dispositivos, observar os respectivos manuais de instruções, a legislação nacional e os regulamentos sobre a utilização de fones de ouvido. No Brasil, por exemplo, é proibida a utilização de fones de ouvido pelo condutor durante a condução.

#### ATENÇÃO

Ao utilizar fones de ouvido durante a condução, sinais acústicos do exterior, por exemplo, sinais de aviso de veículos da polícia, bombeiros ou outros veículos, podem não ser ouvidos e ocasionar acidentes. ▶

# Sistema Infotainment com navegação – Atualização de mapas

## “Map Care”

Os sistemas Infotainment, equipados com navegação, possuem 3 anos de atualização gratuita dos dados de navegação, a contar da data de compra do veículo. Essas atualizações podem ser feitas diretamente pela internet.

Mais informações podem ser encontradas no site [www.vw.com.br](http://www.vw.com.br) e nos seguintes manuais:

→ caderno *Composition Colour - Sistema Infotainment, interface de telefone, capítulo Navegação*;

→ caderno *Composition Media, Discover Media - Sistema Infotainment, interface de telefone, capítulo Navegação*;

→ caderno *Discover Pro - Sistema Infotainment, interface de telefone, capítulo Navegação*.

## Dados técnicos

### Indicações sobre dados técnicos

É possível verificar com que motor um veículo está equipado consultando a etiqueta de dados do veículo ou os documentos de licenciamento do veículo.

As indicações nos documentos de licenciamento do veículo sempre têm prioridade. Todas as indicações deste Suplemento são válidas para o modelo básico. Os valores indicados podem divergir em razão de equipamentos opcionais ou versões de modelos diferentes, bem como em veículos especiais e veículos para outros países.

### Performances

Todos os valores são válidos para o modelo básico. Os valores podem divergir de acordo com a qualidade do combustível local, com os equipamentos do veículo, com a carga, com a pressão dos pneus, com a temperatura ambiente, com a altitude da rota de condução e com a forma de condução.

### Peso

Os valores indicados podem divergir devido a equipamentos opcionais ou a versões diferentes, bem como em caso de veículos especiais.

Os valores de peso em ordem de marcha das tabelas a seguir são válidos para o veículo pronto para rodar com fluídos, incluindo o abastecimento de 90% de combustível, bem como com ferramentas de bordo e pneu reserva → ⚠. O peso em ordem de marcha indicado é aumentado devido a equipamentos opcionais e à instalação posterior de acessórios, reduzindo proporcionalmente a carga permitida.

A carga é composta pelos seguintes pesos:

- Condutor e passageiros;
- Bagagem;
- Carga sobre o teto (75 kg), incluindo o sistema de bagageiro do teto.

### Capacidade máxima de tração

Os valores indicados podem divergir devido a equipamentos opcionais ou a versões diferentes, bem como em caso de veículos especiais.

As capacidades máximas de tração admissíveis indicadas são válidas somente para altitudes até 1.000 m acima do nível do mar. A cada 1.000 m de altitude adicionais, a capacidade máxima de tração admissível deve ser reduzida em aproximadamente 10%.

### Carga de apoio

A carga de apoio *máxima* admissível da barra de reboque sobre a rótula de engate do dispositivo de reboque não pode exceder 4% da carga de reboque máxima admissível, que pode ser consultada nas tabelas abaixo.

#### ⚠ ATENÇÃO

Se a capacidade máxima de tração indicada for excedida, podem ocorrer acidentes e ferimentos graves.

- Nunca exceder a capacidade máxima de tração.

#### ⚠ ATENÇÃO

Exceder o peso bruto admissível e as cargas sobre os eixos pode causar danos ao veículo, acidentes e ferimentos graves.

- As cargas reais sobre os eixos nunca devem exceder as cargas admissíveis sobre os eixos. ▶

- O carregamento e a distribuição da carga no veículo têm influência sobre o comportamento de direção e sobre o efeito de frenagem. Adequar a velocidade conforme necessário.

### ! NOTA

Distribuir o carregamento sempre de maneira uniforme e o mais fundo possível no veículo. Ao transportar objetos pesados, estes devem ser posicionados antes do eixo traseiro ou sobre ele para alterar o comportamento de direção o mínimo possível.

### ! NOTA

Se a capacidade máxima de tração indicada for excedida, podem ocorrer danos significativos ao veículo.

- Nunca exceder a capacidade máxima de tração.

### ! NOTA

Após uma condução com reboque acoplado, **nunca desligar o motor imediatamente**. Após o término da condução, deixar o motor em marcha lenta por pelo menos mais três minutos.

### ! NOTA

O uso indevido do engate de reboque pode causar problemas de ordem técnica e danos significativos no veículo.

## Dados de identificação do veículo

**A**

1	1674 16-5-0471 188 55 wwwzzz3c z 9E134769
2	360 5LD PASSAT Lim. TREND 155 kW D6F
3	CCZB KPZ LA7W QQ
4	BOA C1G 60K HD8 JON D91 1AT 162 22B 5RQ 55L TQ3 - 3S2 8TC 014 8AY 8GU 8RM 12M L02 OVD 007 7M6

**B**

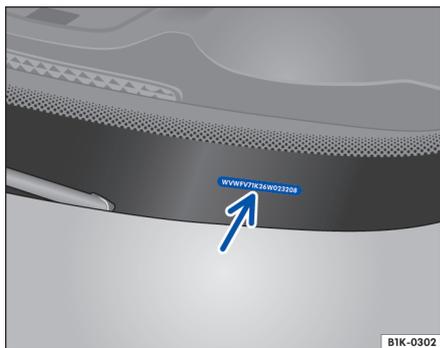
5 → 2170 kg  
6 → 3970 kg  
7 → 1- 1120 kg  
8 → 2- 1100 kg

13HR-000193  
CCZB 1674  
1650471

Typ 3C

BTT-0478

Fig. 13 (A) Etiqueta de dados do veículo: o exemplo na figura mostra as letras do código de um motor CCZB ③. (B) Etiqueta de características do veículo.



**Fig. 14** Número de identificação do veículo.

### Número de chassi - VIN

O número de chassi completo (internacionalmente designado pela sigla VIN = Vehicle Identification Number) está gravado acima do para-lama direito → ▲. Para acessá-lo, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ▲.

O número de identificação do veículo também pode ser lido através de um visor, que se encontra na parte inferior esquerda do para-brisa → Fig. 14 - seta.

### Número parcial de chassi - VIS

As etiquetas de identificação com número parcial de chassi estão fixadas no painel lateral direito na caixa coletora de água do compartimento do motor e na coluna da porta dianteira direita. No caso de remoção, as etiquetas serão danificadas.

Para encontrar a etiqueta de identificação com o número parcial do chassi, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ▲.

O número parcial de chassi também está gravado no para-brisa, no vidro traseiro e nos vidros laterais.

### Número do motor

O número está gravado no bloco do motor, na região de fixação com a transmissão. Esta informação também pode ser encontrada nos documentos de licenciamento do veículo.

Para encontrar o número do motor gravado, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ▲.

### Identificação do ano de fabricação do veículo

Uma etiqueta com a identificação do ano de fabricação do veículo se encontra na coluna da porta dianteira direita. No caso de remoção, a etiqueta será danificada.

### Dados do veículo

A etiqueta de dados do veículo → Fig. 13 A está colada no lado direito do porta-objetos na região da roda sobressalente no compartimento de bagagem e contém os seguintes dados:

- ① Número de identificação do veículo (número do chassi)
- ② Modelo do veículo, potência do motor, transmissão
- ③ Códigos do motor e da transmissão, código da cor, acabamento interno. No exemplo, o código do motor é "CCZB" → Fig. 13.
- ④ Equipamentos opcionais, números PR

Os dados do veículo também constam no → caderno *Manutenção e garantia*.

### Etiqueta de características do modelo

A etiqueta → Fig. 13 B está visível na coluna da porta, após abertura da porta do condutor. Veículos para alguns países de exportação não possuem etiqueta de identificação.

A etiqueta contém os seguintes dados:

- ⑤ Peso bruto admissível
- ⑥ Peso bruto do conjunto do veículo de tração e reboque
- ⑦ Carga admissível sobre o eixo dianteiro
- ⑧ Carga admissível sobre o eixo traseiro

### Etiqueta do fabricante

Dependendo do modelo, a etiqueta do fabricante se encontra em lugar visível no compartimento do motor ou na coluna de uma das portas. Veículos para alguns países de exportação não possuem a etiqueta do fabricante.

Para encontrar a etiqueta do fabricante, é necessário abrir a tampa do compartimento do motor → ▲ ou a porta. ▶

## ⚠️ ATENÇÃO

Antes de abrir a tampa do compartimento do motor, ler e observar as recomendações → caderno *Manual de instruções*, capítulo *Preparativos para realizar trabalhos no compartimento do motor*.

## 📌 NOTA

A película de plástico<sup>1)</sup> afixada na região de todos os números do chassi (VIN) é uma proteção anti-corrosiva e não impede a transferência do núme-

ro do chassi para uma folha de papel (decalque do chassi). Por isso, a película de plástico não pode ser removida – risco de perda da garantia contra perfuração por corrosão! Ver → caderno *Manutenção e garantia*.

**i** Ser necessário, substituir etiquetas ou gravar novamente as peças do veículo. Informações podem ser obtidas em uma Concessionária Volkswagen. ◀

## Informações do ar-condicionado

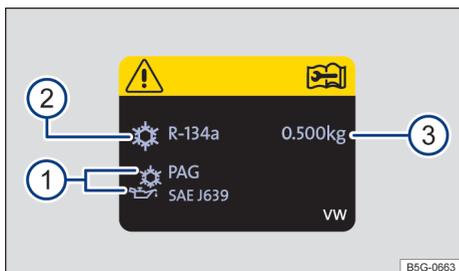


Fig. 15 Informações do ar-condicionado

Legenda para → Fig. 15:

- ① Especificação do óleo lubrificante do ar-condicionado.
- ② Especificação do fluido refrigerante do ar-condicionado.
- ③ Nível da carga do ar-condicionado.

Símbolo e descrição:

- ⚠️ Alerta: a manutenção do sistema de ar-condicionado só pode ser executada por pessoal especializado.
- ☀️ Tipo de líquido de arrefecimento.
- ⚙️ Tipo de lubrificante.
- 📖 Ver informações da oficina (disponível somente para Concessionárias Volkswagen).

## ⚠️ ATENÇÃO

Para garantir um funcionamento seguro e sem perigo, a manutenção do sistema de ar-condicionado só pode ser executada por pessoal especializado. ◀

<sup>1)</sup> Não disponível para alguns mercados de exportação.

## Dimensões

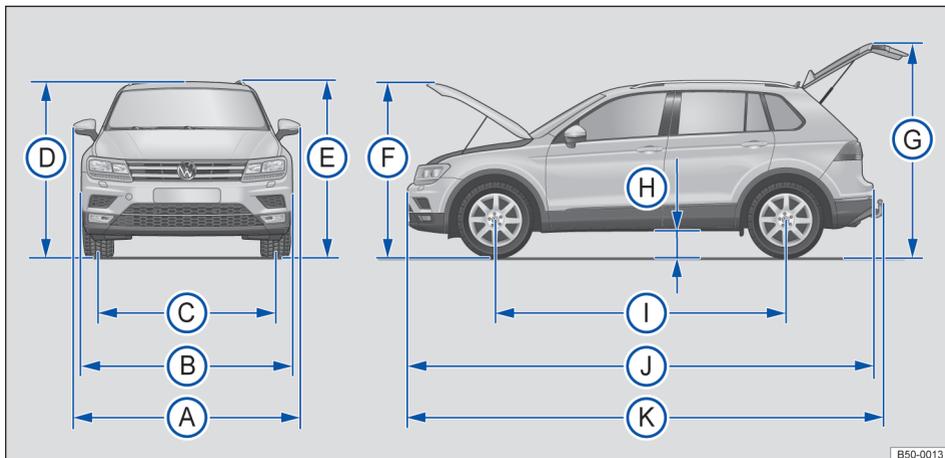


Fig. 16 Dimensões.

Legenda para → Fig. 16:	1.4   TSI de 110 kW (150 cv)	2.0   TSI de 162 kW (220 cv)
(A) Largura (de espelho externo a espelho externo)	2.099 mm	
(B) Largura (sem os espelhos retrovisores externos)	1.839 mm	1.859 mm
(C) Bitola dianteira <sup>a)</sup>	1.581 mm	1.585 mm
(C) Bitola traseira <sup>a)</sup>	1.570 mm	1.574 mm
(D) Altura do veículo - teto <sup>b)</sup>	1.658 mm	
(E) Altura com peso em ordem de marcha <sup>b)</sup> com longarina do bagageiro do teto	1.674 mm	
(F) Altura com a tampa do compartimento do motor aberta e em peso em ordem de marcha <sup>b)</sup>	1.815 mm	
(G) Altura com a tampa traseira aberta e em peso em ordem de marcha <sup>b)</sup>	2.097 mm	
(H) Altura do vão livre em relação ao solo (sem carga) <sup>b)</sup>	201 mm	
(I) Distância entre eixos	2.790 mm	
(J) Comprimento do veículo	4.701 mm	4.705 mm
(K) Comprimento com dianteira padrão e dispositivo de reboque instalado (quando fornecido de fábrica)	.. <sup>c)</sup>	
- Diâmetro mínimo de giro do veículo	11,9 m	

a) Os dados podem variar de acordo com o tamanho dos aros e dos pneus.

b) Peso em ordem de marcha sem condutor, sem carregamento.

c) Não disponível para o Brasil.

**! NOTA**

- Conduzir com cuidado em estacionamentos com meio-fio saliente ou balizas fixas. Objetos mais altos que o chão podem danificar o para-choque e outras peças do veículo ao estacionar ou sair da vaga de estacionamento.

- Conduzir cautelosamente em declives e sobre entradas de terrenos, rampas, meios-fios e outros objetos. Peças do veículo mais baixas, como para-choque, spoiler e peças do chassi, do motor ou do sistema de escape podem ser avariadas na passagem.

**Motor Totalflex 1.4 l TSI de 110 kW (150 cv)**

Potência do motor	110 kW (150 cv) a 5.000 rpm
Torque máximo	250 Nm (25,5 kgfm) a 1.400 - 3.500 rpm
Código do motor	CWLA
Cilindros, Cilindrada	4 cilindro, 1.395 cm <sup>3</sup>
Relação de compressão	10:1
Velas de Ignição	04E.905.602.A <sup>a)</sup>
Velocidade máxima	198 km/h
Aceleração máxima 0 - 80 km/h	6,6 s
Aceleração máxima 0 - 100 km/h	9,5 s
Peso em ordem de marcha <sup>b)</sup>	<b>5 lugares</b> 1.560 kg <b>7 lugares</b> 1.632 kg
Peso bruto admissível (PBT)	<b>5 lugares</b> 2.160 kg <b>7 lugares</b> 2.270 kg
Carga admissível so- bre o eixo dianteiro	<b>5 lugares</b> 1.080 kg <b>7 lugares</b> 1.070 kg
Carga admissível so- bre o eixo traseiro	<b>5 lugares</b> 1.130 kg <b>7 lugares</b> 1.250 kg
Reboque com freio, aclives até 8%	2.000 kg
Reboque sem freio, aclives até 8%	750 kg
Capacidade Máxima de Tração (CMT) <sup>c)</sup>	<b>5 lugares</b> 4.160 kg <b>7 lugares</b> 4.270 kg
Nível sonoro máximo com veículo para- do <sup>d)</sup>	76,7 dB (A)
Rotação em marcha lenta <sup>e)</sup>	700 rpm
Emissão de CO em marcha lenta	máximo 0,2 %

a) Número de peça Volkswagen. Utilizar apenas as velas de ignição recomendadas pela Volkswagen para o seu veículo, para não danificar o motor e atender à legislação de emissões vigente.

b) Peso para modelo básico sem equipamentos opcionais.

c) A capacidade máxima de tração (CMT) é o peso bruto admissível do veículo mais a carga de reboque máxima admissível.

d) Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores (PROCONVE).

e) Este veículo está em conformidade com o Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores (PROCONVE).

## Motor a gasolina 2.0 l TSI de 162 kW (220 cv)

Potência do motor	162 kW (220 cv) a 4.300 - 6.200 rpm
Torque máximo	350 Nm (35,7 kgfm) a 1.600 - 4.200 rpm
Código do motor	CXDA
Cilindros, Cilindrada	4 cilindros, 1.984 cm <sup>3</sup>
Relação de compressão	9,6:1
Velas de Ignição	06K.905.601.D <sup>a)</sup>
Tipo de transmissão	Automática de dupla embreagem de 7 marchas (DQ 500-7A)
Velocidade máxima	223 km/h
Aceleração máxima 0 - 80 km/h	4,9 s
Aceleração máxima 0 - 100 km/h	6,8 s
Peso em ordem de marcha <sup>b)</sup>	1.796 kg
Peso bruto admissível (PBT)	2.440 kg
Carga admissível sobre o eixo dianteiro	1.170 kg
Carga admissível sobre o eixo traseiro	1.320 kg
Reboque com freio, acives até 8%	2.300 kg
Reboque sem freio, acives até 8%	750 kg
Capacidade Máxima de Tração (CMT) <sup>c)</sup>	4.740 kg
Nível sonoro máximo com veículo parado <sup>d)</sup>	78,3 dB (A)
Rotação em marcha lenta <sup>e)</sup>	700 rpm
Emissão de CO em marcha lenta	máximo 0,2 %

a) Número de peça Volkswagen. Utilizar apenas as velas de ignição recomendadas pela Volkswagen para o seu veículo, para não danificar o motor e atender à legislação de emissões vigente.

b) Peso para modelo básico sem equipamentos opcionais.

c) A capacidade máxima de tração (CMT) é o peso bruto admissível do veículo mais a carga de reboque máxima admissível.

d) Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores (PROCONVE).

e) Este veículo está em conformidade com o Programa de Controle da Poluição do Ar por Veículos Automotores (PROCONVE).

## Capacidades

	Capacidade	
Potência do motor	1.4 l Totalflex 110 kW	2.0 l Gasolina 162 kW
Quantidade de óleo do motor com a troca do filtro → Página 20	4,0 litros	5,7 litros
Tanque de combustível → Página 19	Aproximadamente 58 litros, dos quais aproximadamente 7 litros de reserva <sup>a)</sup>	Aproximadamente 60 litros, dos quais aproximadamente 7 litros de reserva <sup>a)</sup>

a) A indicação da reserva ocorrerá quando o nível total do tanque de combustível for reduzido para aproximadamente 7 litros de combustível.

## Abreviaturas utilizadas

### Abreviaturas

Abreviatura	Significado
4MOTION	Tração nas quatro rodas.
CDM	Código do motor.
cm <sup>3</sup>	Centímetro cúbico. Unidade de medida para indicação da cilindrada.
CMT	Capacidade Máxima de Tração (peso bruto admissível do veículo, juntamente com a carga máxima rebocável a ser puxada).
CO	Monóxido de carbono.
cv	Cavalo-vapor, indicação (obsoleta) da potência do motor.
dB (A)	Decibel, unidade de medida de ruído.
kW	Quilowatt, indicação da potência do motor.
Nm	Newton-metro, unidade de medida do torque do motor.
PBT	Peso Bruto Total.
rpm	Rotações por minuto do motor (rotação).
TSI <sup>®</sup>	Injeção direta de combustível com turboalimentação.



# Índice remissivo

## A

Abreviaturas	36
Ano de fabricação do veículo	31
Atualização de mapas do sistema Infotainment Map Care	29

## B

Bateria do veículo	
descarte	21

## C

Cadeira de criança	
com cinto de segurança bloqueável	13
etiqueta adesiva do airbag	11
fixar com cinto de fixação superior Top Tether	16
norma	9
Cadeiras de criança	8
fixação das cadeiras de criança	10
idade	9
proteger com cinto de segurança	13
sistemas de fixação	11
sobre o banco do passageiro dianteiro	11
sobre o banco traseiro	12
transportar crianças no veículo	8
Capacidades	
óleo do motor	35
tanque de combustível	35
Cobertura da garantia	25
Código do motor (CDM)	36
Combustível	19
etanol	19
gasolina	19
Condições adversas	23
Condições normais	23

## D

Dados de identificação do veículo	30
Dados do motor	34, 35
Dados técnicos	29
ano de fabricação do veículo	31
ar-condicionado	32
capacidades	35
dimensões	33
especificação do óleo do motor	20
etiqueta de dados do veículo	31
etiqueta de identificação da capacidade de carga máxima	31
etiqueta do fabricante	31
Motor a gasolina 2.0 I TSI de 162 kW (220 cv)	35

Motor Totalflex 1.4 I TSI de 110 kW (150 cv)	34
número do motor	31

Descarte	
bateria do veículo	21
Dimensões	33

## E

Em caso de emergência	
triângulo de segurança	18
Escopos de serviço	23
Estepe	27
Etanol	19
Etiqueta de dados do veículo	31
Etiqueta de identificação da capacidade de carga máxima	31
Etiqueta de identificação VIS	31
Etiqueta do fabricante	31
Extintor de incêndio	18

## F

Fixar com ISOFIX	
cadeira de criança	14
Fixar com LATCH	14
Fones de ouvido	28

## G

Garantia contra perfuração por corrosão	27
Garantia Volkswagen	25
Gasolina	19

## I

Informações ao consumidor	27
Informações complementares	23
Informações do ar-condicionado	32
Informações sobre reparos Volkswagen Infotainment	27
Infotainment	29
ISOFIX	14
ver cadeira de criança	8

## L

LATCH	
cadeira de criança	14
Licença de utilização ANATEL	27
Líquido de arrefecimento do motor	20
Líquido de proteção anticongelante	20
Lista de controle	
transportar crianças no veículo	9
Literatura de bordo	4

<b>M</b>			
Manutenção	22	Transporte seguro de crianças	8
Map Care		Trava de segurança para crianças	17
sistema de navegação	29	Triângulo de segurança	18
Motor a gasolina 2.0 I TSI de 162 kW (220 cv)	35	Troca de óleo preventiva	23
Motor Totalflex 1.4 I TSI de 110 kW (150 cv)	34	<b>U</b>	
<b>N</b>		Utilização de fones de ouvido	28
Número de identificação do veículo	31	<b>V</b>	
Número de identificação parcial do veículo	31	Volume do rádio e sistema de navegação	28
Número de identificação VIN	31		
Número do chassi	31		
Número do motor	31		
Número parcial do chassi	31		
<b>O</b>			
Ofertas de outros serviços	24		
Óleo do motor	20		
especificação	20		
O serviço de carroceria e pintura	24		
<b>P</b>			
Particularidades			
estacionar	34		
Plano de manutenção Volkswagen	23		
Plano Digital de Serviços	22		
Portas			
trava de segurança para crianças	17		
Prefixo do motor (MKB)	36		
<b>Q</b>			
Qualidade do combustível	19		
<b>R</b>			
Rádio e sistema de navegação			
volume	28		
Reparos nos componentes do conceito de segurança do veículo	6		
Roda sobressalente (estepe) ou roda de emergência (compacta)	27		
<b>S</b>			
Sistema de navegação			
Map Care	29		
Sistema Infotainment com navegação – atualização de mapas	29		
<b>T</b>			
Transportar crianças no veículo	8		
lista de controle	9		

A Volkswagen do Brasil trabalha constantemente no desenvolvimento contínuo de todos os tipos e modelos de veículo. Por esse motivo, pedimos a sua compreensão para o fato de que alterações na forma, equipamentos e tecnologia dos veículos são possíveis a qualquer tempo. As indicações sobre a abrangência de fornecimento, a aparência, a potência, as dimensões, os pesos, o consumo de combustível, as normas e as funções dos veículos correspondem às informações disponíveis no fechamento da redação deste Suplemento. É possível que alguns equipamentos só estejam disponíveis em um momento posterior (a Concessionária Volkswagen local pode fornecer as informações) ou sejam oferecidos somente em determinados mercados. Não são admissíveis reivindicações derivadas das indicações, ilustrações e descrições deste Suplemento.

Não são permitidas a impressão, reprodução e tradução, total ou parcial, sem autorização por escrito da Volkswagen do Brasil.

Todos os direitos deste material são expressamente reservados à Volkswagen do Brasil, conforme a legislação de direitos autorais. Reservado o direito a modificações.

Produzido no Brasil.

© 2019 Volkswagen do Brasil



Manual impresso em papel produzido com celulose embranquecida sem cloro e a partir de fontes responsáveis.

Suplemento: Legislação e modificações técnicas  
Data de fechamento: 12.08.2019 | LAB - XXXXXX  
Português Brasil: 08.2019  
Número de artigo: 20A.5B2.TIG.66



20A5B2TIG66